

برای بسیاری از ماعتیلات پایان یافته است و هواشناسی کشاورزی کاربردی مجدداً نیازمند توجه صمیمانه ما می باشد. از وظیفه شناسی و وفاداری شما متشکریم زیرا در آگوست و هم اکنون در سپتامبر، ما روزانه بیش از یکصد بازدیدکننده از وب سایت مان داشته ایم، سطحی که ما برای اولین بار در ماه می و آوریل بدان دست یافته بودیم. ما نزدیک به ۷۰۰ نفر عضو بوده و ۹۷ کشور را شامل می شویم و این ممکن است رضایت خاطر ما را نه چندان در حد بالایی برآورده سازد.

خودتان، همکارانتان و دانش آموزانتان را با عضویت عادی، رایگان، عضویت مؤسس و تهیه اطلاعات مختصر در مورد هواشناسی کشاورزی کاربردی برای سایت ما، با INSAM درگیر نمایید. من مجبورم که مثل همیشه به شما بگویم که اگر ما به ارائه خبرها، موضوعات و عناوینی که مورد توجه تعداد کثیری از هواشناسان کشاورزی و دیگر دانشمندان که در کار خود با هواشناسی کشاورزی سروکار دارند ادامه دهیم، INSAM تنها در کشاکش اطلاعات این عصر و واسطه گری اطلاعاتی، می تواند به حیات خود ادامه دهد. پیشنهاد و طرح ما جهت ترجمه مطالب و مقالات وب سایت INSAM در ترجمه وب گاه، برای زبان اسپانیولی بسیار موفقیت آمیز بوده است. از زحمات بی شائبه آقای گوستاو پیتالوگا (آرژانتین) و گزارشگر کوبایی ما آقای راجر ریورووگا تشکر می نمایم. ما درخصوص ترجمه فارسی و اندونزیایی قول مساعد دریافت نموده ایم اما از ژاپن، روسیه، چین و کشورهای عربی که به عبارتی تعداد بسیاری از هواشناسان کشاورزی را شامل می شود، ما هنوز خبری دریافت نکرده ایم. به مواردی که هم اکنون به زبان اسپانیولی ترجمه شده، نگاهی داشته و ارزیابی کنید که خودتان چه کار میتوانید بکنید و یا دیگران در ترجمه به زبان مادری تان چه کاری می توانند انجام دهند. تحت عنوان اخبار و نکته های مهم، ما اخیراً خبری را ارائه نمودیم که یک هواشناس کشاورزی برجسته بنام دکتر جری هاتفیلد بعنوان رئیس انجمن زراعی آمریکا انتخاب گردیده بود. ما باید مفتخر باشیم و این امر نشان می دهد که هواشناسی کشاورزی در حال سکون نبوده و مسیر متغیری را دنبال میکند. هواشناسی کشاورزی چنان در بسیاری از رشته های علمی بعنوان یک علم حمایتگر درگیر بوده و خود نیز وامدار رشته های علمی بسیاری می باشد، که بعضی اوقات دیده نشده و یا حداقل نقش آن در حال کمرنگ شدن است. ما این مورد را بعلت رویکردهای علوم چندرشته ای مورد نیاز در علوم امروزه و رویکردهای مابین رشته ای مورد نیاز در حل مشکلات، مغتنم می شماریم.

اخبار هواشناسی کشاورزی می تواند ما را در تشخیص زمینه های کاری و در نتیجه مطالب اخبار علمی الحاقی چه در حال و چه در آینده یاری نماید . تلاش در جهت ارائه مثالهای مناسب از سرویسهای هواشناسی کشاورزی ، با ارائه ۲ اثر همراه بود که بزودی مورد ارزیابی قرار خواهند گرفت . مثالهای مذکور شامل ۲ مورد " استراتژیهای مدیریتی حمایتگر از طریق شبکه اینترنت " و " سیستم پیش آگاهی خشکسالی کشاورزی " بود . همچنین ما هم اکنون در حال ارزیابی این مورد هستیم که چرا تعداد آثار ارائه شده تا این میزان محدود بوده است. من در سخنرانی های علمی خود در چین و ایران در ماههای آتی ، از این ۲ مثال ارائه شده به INSAM استفاده خواهم نمود . امسال ما نتایج را اعلام خواهیم نمود و در اوایل سال ۲۰۰۶ ، به ایده های جدید در خصوص جمع آوری چنین مثالهایی در مورد سرویسهای هواشناسی کشاورزی کاربردی خواهیم پرداخت . اینجانب ماه قبل در ژنو ریاست جلسه نشست گروه کارشناسی ام در خصوص نوشتن چاپ سوم کتاب راهنمای فعالیتهای هواشناسی کشاورزی (GAMP)WMO/CAGM را بعهده داشتم. با پرداختن به تمامی ۱۸ فصل برنامه ریزی شده و همچنین استفاده از آنچه که WMO/CAGM در طی سالها منتشر کرده است ، تنوع فوق العاده کاربردهای ممکن در هواشناسی کشاورزی کاربردی ما را شگفت زده کرد اما ما همچنین کنجکاو بودیم که به چه میزان از مرحله کاربرد تحقیقات فراتر رفته ایم . با تکیه بر بیش از ۱۰۰ نفر داوطلب ، استفاده از عملیاتی که هم بر اساس دانش سنتی و فن آوری بومی و هم بر اساس علوم مدرن امروزی در جهت دستیابی به اطلاعات و خدمات کاربردی استوار بوده ، ما به کتاب راهنمایی دست خواهیم یافت که بسیار کاربردی تر از راهنمای قبلی بوده و شهرت خود را مدیون بازنگری هواشناسی کشاورزی دهه هفتاد و هشتاد می باشد . بهر حال ما همچنین معترف هستیم که هواشناسی کاربردی با کارکردهای مشخص و آشکار اقتصادی و در نتیجه اجتماعی ، هنوز نیازمند آنست که در همه جا اعم از جوامع صنعتی و بخصوص کشورهای در حال توسعه و کشورهای در حال گذر (از نظر اقتصادی) مصداق عینی یابد . تاهنگامی که تنها مثالهای خوب معدودی از سرویسهای هواشناسی کشاورزی به مسابقه ما ارائه می شود ، تعداد مقالات ارائه شده به وب سایت ما در خصوص هواشناسی کاربردی ناکافی می باشد و تا زمانی که ما با مشکلات زیادی در زمینه جمع آوری فعالیتهای هواشناسی کشاورزی مناسب جهت الحاق نمودن به GAMP مواجه هستیم ، به عقیده من در دستیابی به مجله

الکترونیکی مورد نظرم در مورد هواشناسی کشاورزی کاربردی ، راه درازی را در پیش داریم .
لطفاً ثابت کنید که من اشتباه می کنم !!

مترجم : سید مسعود مصطفوی دارانی